



Ⓢ  
Kære kunde!

Som et led i den løbende forbedring af maskinen er der foretaget følgende ændring i maskinens konstruktion:

Returfjederens styrerør (se fig. 9 i betjeningsvejledningen samt afsnit 7.2) fikseres ikke længere med en split, men med en skrue (A) og en selvspændende møtrik (B). Dette øger maskinens levetid. Vær opmærksom på, at denne skruesamling efter klingeskift altid skal monteres som vist på billedet, før arbejdet genoptages.

Ⓢ  
Bästa kund,

För att förbättra maskinen har vi genomfört följande konstruktionsändringar:

Styrröret till retur fjädern (se bild 9 i bruksanvisningen resp. avsnitt 7.2) spärras inte längre med en sprint, utan med en skruv (A) och en låsmutter (B). Detta förbättrar maskinens hållbarhet. Kom ihåg att denna förskruvning måste monterats enligt beskrivningen i bilden varje gång efter att sågklingan bytts ut och innan maskinen tas i drift.

Ⓢ  
Arvoisa asiakas,

laitteen parannuksen myötä on koneen rakenteeseen tehty seuraava muutos:

Palautusjousen ohjausputkea (katso käyttöohjeen kuvaa 9 tai kohtaa 7.2) ei enää varmisteta sokalla, vaan ruuvilla (A) ja itselukittuvalla mutterilla (B). Tämä pidentää laitteen kestävyttä. Ole hyvä ja huomaa, että tämä ruuviliitos tulee asentaa aina jokaisen sahanteränvaihdon jälkeen ennen uutta käyttöönottoa kuvassa esitetyllä tavalla.

Ⓢ  
Väga austatud klient

Seadme parendamise käigus tehti masina ülesehituse juures järgmine muudatus.

Tagastusvedru juhttoru (vt joonis 9 kasutusjuhendis, või lõige 7.2) ei kinnitata enam tihvti abil, vaid kruviga (A) ja iselukustuva mutriga (B). Seeläbi suureneb seadme vastupidavus. Palun jälgige, et see kruvikinnitus tuleb pärast iga saekettvahetust enne kasutuselevõttu uuesti monteerida nii, nagu on joonisel kujutatud.

Ⓢ  
Augsti godātais klient!

Ierīces uzlabošanas gaitā tika veikta šāda izmaiņa mašīnas konstrukcijā:

atvilcējatsperes virzītājcaurulīti (sk. lietošanas instrukcijas 9. attēlu vai 7.2. punktu) vairs nenostiprina ar šķelšanas palīdzību, bet gan ar skrūvi (A) un pašnostiprinošu uzgriezni (B). Tādējādi palielinās ierīces kalpošanas laiks. Ņemiet vērā, ka pēc katras zāģa plātnes nomainīšanas pirms ierīces lietošanas sākšanas šis vītņsavienojums atkārtoti jāizveido atbilstoši tam, kā parādīts attēlā.